COMMISSION REGULATION (EEC) No 2830/85

of 7 October 1985

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75 (1), and in particular the first subparagraph of Article 3 (1),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 457/85 of 19 February 1985 laying down implementing rules for 1985 for Regulation (EEC) No 3331/82 (2),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (3), as last amended by Regulation (EEC) No 1298/85 (4), and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 5 541 tonnes of skimmed-milk powder to be supplied fob, cif or free at destination;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid (5), as amended by Regulation (EEC) No 1886/83 (6); whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 October 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

(1) OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.
(2) OJ No L 54, 23. 2. 1985, p. 1.
(3) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(4) OJ No L 137, 27. 5. 1985, p. 5.
(5) OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.
(6) OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

ANNEX I

Notice of invitation to tender (1)

Description	A	B	C
1. Programme		1985	
(a) legal basis		Council Regulation (EEC) No 457/85	
(b) purpose		Commission Decision of 6 May 1985	
2. Recipient		Euronaid — Cebemo	
3. Country of destination		See Annex II	
4. Stage and place of delivery		fob	
5. Representative of the recipient (2) (3)		—	
6. Total quantity	615 tonnes (7)	310 tonnes	618 tonnes (6)
7. Origin of the skimmed-milk powder		Community market	
8. Intervention agency holding the stocks		—	
9. Specific characteristics		Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging		25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
11. Supplementary markings on the packaging		See Annex II	
12. Shipment period		Before 31 December 1985	
13. Closing date for the submission of tenders		28 October 1985	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:			
(a) shipment period		Before 15 January 1986	
(b) closing date for the submission of tenders		11 November 1985	
15. Miscellaneous		(4) (5)	

Description	D	E	F
1. Programme		1985	
(a) legal basis		Council Regulation (EEC) No 457/85	
(b) purpose		Commission Decision of 6 May 1985	
2. Recipient		Euronaid — Cebemo	
3. Country of destination		See Annex II	
4. Stage and place of delivery		fob	
5. Representative of the recipient (2) (3)		—	
6. Total quantity	210 tonnes	502 tonnes	496 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder		Community market	
8. Intervention agency holding the stocks		—	
9. Specific characteristics		Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging		25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
11. Supplementary markings on the packaging		See Annex II	
12. Shipment period		Before 31 December 1985	
13. Closing date for the submission of tenders		28 October 1985	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:			
(a) shipment period		Before 15 January 1986	
(b) closing date for the submission of tenders		11 November 1985	
15. Miscellaneous		(4) (5)	

Description	G
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	Euronaid — Cebemo
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	615 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 31 December 1985
13. Closing date for the submission of tenders	28 October 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 January 1986
(b) closing date for the submission of tenders	11 November 1985
15. Miscellaneous	(4) (5)

Description	H
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	Euronaid — Cebemo
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	320 tonnes (7)
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market confined to Denmark, Ireland and the United Kingdom
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 31 December 1985
13. Closing date for the submission of tenders	28 October 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 January 1986
(b) closing date for the submission of tenders	11 November 1985
15. Miscellaneous	(4) (5)

Description	I
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	Euronaid — Cebemo
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	715 tonnes (7)
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 31 December 1985
13. Closing date for the submission of tenders	28 October 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 January 1986
(b) closing date for the submission of tenders	11 November 1985
15. Miscellaneous	(4) (5)

Description	K
1. Programme	1985
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985
2. Recipient	Euronaid — Cebemo
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	40 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency	German
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 31 December 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4) (5)

Description	L	M
1. Programme	1985	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85	
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985	
2. Recipient	UNRWA	
3. Country of destination	Israel	Jordan
4. Stage and place of delivery	cif Ashdod	cif Aqaba
5. Representative of the recipient (2) (3)	UNRWA (attn M. Andrew)	
6. Total quantity	450 tonnes	350 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	—	
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	'TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD'	'TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / AQABA'
12. Shipment period	Before 31 December 1985	
13. Closing date for the submission of tenders	28 October 1985	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 15 January 1986	
(b) closing date for the submission of tenders	11 November 1985	
15. Miscellaneous	(4)	

Description	N	O
1. Programme	1985	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 457/85	
(b) purpose	Commission Decision of 6 May 1985	
2. Recipient	UNRWA	
3. Country of destination	Lebanon	Syria
4. Stage and place of delivery	cif Beirut	cif Lattakia
5. Representative of the recipient (2) (3)	UNRWA (attn M. Andrew)	
6. Total quantity	150 tonnes	150 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch	United Kingdom
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	'TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / BEIRUT'	LATTAKIA'
12. Shipment period	Before 31 December 1985	
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Dutch / United Kingdom intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (4)	

Notes

(1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.

(2) See list published in *Official Journal of the European Communities*, No C 229 of 26 August 1983, page 2.

(3) The successful tenderer shall contact the beneficiary without delay to determine the necessary shipping documents.

(4) The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address:
Commission Delegation in ... (country of destination)
c/o 'Diplomatic Bag' (Berl. 1/123)
200, rue de la Loi,
B-1049 Brussels.

(5) Supplier to send duplicate original invoice to:
M. H. Schutz BV
Postbus 1438
Blaak 16
NL-3000 BK Rotterdam.

(6) To be delivered on standard pallets — 40 bags each pallet — wrapped in shrunken plastic cover.

(7) Shipment to take place in containers of 20 feet.
Conditions: FCL/LCL — Shippers-count-load and stowage (cls).

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	615	200	CRS	Ghana	Ghana / Cathwel / 50109 / Tema / Action of CRS / For free distribution
		75	Caritas G	Niger	Niger / Caritas / 50425 / Niamey via Lomé / Action de Caritas Germany / Pour distribution gratuite
		300	Caritas B	Zaïre	Zaïre / Caritas / 50211 / Kinshasa via Matadi / Action de Caritas B / Pour distribution gratuite
		40	Caritas N	Zimbabwe	Zimbabwe / Caritas / 50313 / Harare via Durban / Action of Caritas N / For free distribution
B	310	45	Caritas N	Cabo Verde	Cabo Verde / Caritas / 50305 / St Vincent / Accao do Caritas N / Destinado a distribuicao gratuita
		145	CRS	Gambia	Gambia / Cathwel / 50107 / Banjul / Action of CRS / For free distribution
		120	CRS	Ghana	Ghana / Cathwel / 50125 / Dakar / Action CRS / For free distribution
C	618	95	Caritas B	Burundi	Burundi / Caritas / 50202 / Bujumbura via Mombasa / Action de Caritas B / Pour distribution gratuite
		80	CRS	Kenya	Kenya / Cathwel / 50123 / Nairobi via Mombasa / Action of CRS / For free distribution
		90	Caritas B	Rwanda	Rwanda / Caritas / 50208 / Kigali via Mombasa / Action de Caritas B / Pour distribution gratuite
		195	Caritas N	Tanzania	Tanzania / Caritas / 50311 / Dar es Salaam / Action of Caritas N / For free distribution
		112	Caritas G	Zambia	Zambia / Caritas / 50409 / Lusaka via Dar es Salaam / Action of Caritas Germany / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
C		15	Caritas G	Zambia	Zambia / Caritas / 50411 / Chipata via Dar es Salaam / Action of Caritas Germany / For free distribution
		15	Caritas G	Zambia	Zambia / Caritas / 50412 / Ndola via Dar es Salaam / Action of Caritas Germany / For free distribution
		16	Caritas G	Zambia	Zambia / Caritas / 50415 / Solwezi via Dar es Salaam / Action of Caritas Germany / For free distribution
D	210	90	Caritas F	Comores	Comores / Caritas / 50501 / Moroni / Action de secours catholique français / Pour distribution gratuite
		120	CRS	Jordan	Jordan / Cathwel / 50212 / Aqaba / Action of CRS / For free distribution
E	502	502	Caritas G	Chile	Chile / Caritas / 50405 / Valparaiso / Accion de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
F	496	73	Caritas G	Chile	Chile / Caritas / 50401 / Antofagasta / Accion de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		59	Caritas G	Chile	Chile / Caritas / 50403 / Coquimbo / Accion de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		364	Caritas G	Chile	Chile / Caritas / 50407 / Talcahuano / Accion de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
G	615	45	Caritas N	Bolivia	Bolivia / Caritas / 50303 / St. Cruz via Buenos Aires / Accion de Caritas N / Destinado a la distribución gratuita
		195	Caritas N	Colombia	Colombia / Caritas / 50307 / St. Marta / Accion de Caritas N / Destinado a la distribution gratuita
		330	Caritas N	Peru	Peru / Caritas / 50317 / Lima via Callao / Accion de Caritas N / Destinado a la distribucion gratuita
		45	DIA	Peru	Peru / DIA / 51101 / Lima via Callao / Accion de DIA / Destinado a la distribución gratuita

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
H	320	60	Caritas N	Haiti	Haiti / Caritas / 50309 / Port au Prince / Action de Caritas N / Pour distribution gratuite
		95	CRS	Guatemala	Guatemala / Cathwel / 50105 / Quiche via St. Tomas de Castilla / Accion de CRS / Destinado a la distribución gratuita
		165	Caritas N	Dominican Rep.	Dominican Rep. / Caritas / 0315 / Santo Domingo / Accion de Caritas N / Destinado a la distribución gratuita
I	715	165	CRS	India	India / Cathwel / 50111 / Bombay / Action of CRS / For free distribution
		180	CRS	India	India / Cathwel / 50112 / Madras / Action of CRS / For free distribution
		250	CRS	India	India / Cathwel / 50338 / Madras / Action of CRS / For free distribution
		15	APB	India	India / APB / 51600 / Madras / Action of APB / For free distribution
		15	APB	India	India / APB / 51601 / Tuticorin / Action of APB / For free distribution
		5	APB	India	India / APB / 51602 / Bombay / Action of APB / For free distribution
		5	APB	India	India / APB / 51603 / Cochin / Action of APB / For free distribution
		75	APB	India	India / APB / 51604 / Calcutta / Action of APB / For free distribution
		5	APB	India	India / APB / 51605 / Madras / Action of APB / For free distribution
K	40	30	DIA	Indonesia	Indonesia / DIA / 51105 / Bitung via TG. Priok / Action of DIA for free distribution
		10	DIA	Indonesia	Indonesia / DIA / 51107 / Semarang / Action of DIA / For free distribution